

## „Dzieci są bezpieczne”

Wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego na czoło zadań Szkoły Podstawowej nr 1 w Cieszynie wysunęła się troska o bezpieczeństwo uczniów. W miesiącu wrześniu współpracowaliśmy z firmą Statoil Polska, której przedstawiciel po raz kolejny zaprosił uczniów klasy pierwszej do udziału w ogólnopolskiej akcji edukacyjno - informacyjnej pod hasłem „Bezpieczeństwo dziecka na drodze 2005”. Celem tej akcji jest propagowanie zasad prawidłowego poruszania się dzieci po drogach publicznych.

22 września dzieci spotkały się z kierownikiem stacji Statoil Polska w Cieszynie panem Bogdanem Kurtyką, policjantem Sekcji Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji panem Mariuszem Tomicą oraz Komendantem Straży Miejskiej panem Kazimierzem Płusą.

Goście przypomnieli najważniejsze zasady związane z bezpiecznym uczestnictwem w ruchu drogowym oraz wskazali skutki groźnego niebezpieczeństwa wynikające z niewłaściwego zachowania się na drodze. Odbył się też konkurs sprawdzający zdobytą wiedzę. Każde dziecko zostało nagrodzone upomini-

kiem. Kulminacyjnym momentem spotkania było rozstrzygnięcie konkursu rysunkowego o tematyce związanej z bezpieczeństwem na drodze. Wręczono główną nagrodę (rower górski wraz z całym wyposażeniem) oraz dziesięć wyróżnień.

Organizatorem konkursu i fundatorem nagród była firma Statoil Polska. Ponadto Komenda Straży Miejskiej w Cieszynie w ramach akcji „Bezpieczne Miasto” przekazała dzieciom klas pierwszych opaski odblaskowe, które stanowią będąc nieodzowny element ich bezpieczeństwa.

W ramach całorocznej akcji „Dzieci są bezpieczne” we wrześniu uczniowie klas pierwszych pod opieką nauczycieli i policjanta wzięli udział w zajęciach pod hasłem „Bezpieczna Droga do Szkoły”. Zajęcia odbyły się w warunkach rzeczywistego ruchu drogowego. Odbyły się również spot-

kania policjanta z rodzicami dzieci klas I – III. Omówiono wybrane zagadnienia z przepisów o ruchu pieszych i rowerów, ich nowelizację.

Ponadto planujemy udział w miejsko – gminnych eliminacjach do 29-go Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy o Bezpieczeństwie Ruchu Drogowego Szkół Podstawowych oraz w konkursie rysunkowym:

- klasy I – III „Bezpieczna droga do i ze szkoły”,
- klasy IV – VI „Bądź widoczny na drodze”.

Uczniowie klas czwartych spotkają się z policjantem w związ-



ku z czekającym ich egzaminem na kartę rowerową.

Wychowawcy wszystkich klas przeprowadzają pogadanki, przypominając najważniejsze zasady związane z bezpieczeństwem dzieci.

Szkoła nasza zgłosiła swój udział w realizacji programu „Bezpieczna szkoła z PZU” na który składają się trzy cykle zajęć:

- 1) „Pierwsze kroki na drodze” – obejmujący uczniów klas I – III,
- 2) „Moja karta rowerowa” – obejmujący uczniów klas IV – VI,
- 3) „Nasza szkoła” dla szkół.

Tematy związane z bezpieczeństwem dzieci realizowane są przez cały rok szkolny.

Grażyna Jabłońska

I miejsce: Krystian Iwanicki kl. I b

Wyróżnienia:

Julia Kawecka kl. 1a, Joanna Komajda kl. 1b, Agata Szczotka kl. 1a, Rafał Legierski kl. 1a, Mateusz Borliczek kl. 1b, Anna Stańczyk kl. 1b, Klaudia Sikora kl. 1a, Aneta Kłoczek kl. 1b, Edyta Sędek kl. 1b, Klaudia Matuszek kl. 1a.



## Cieszyniacy na Mistrzostwach Świata

W dniach **8-9.10.2005 r.** w miejscowości Halle (Niemcy) odbyły się **13. SKDUN Mistrzostwa Świata Karate SHOTOKAN**, na które przyjechali zawodnicy z około 40 krajów z całego świata.

Reprezentacja Polski liczyła 19 osób, w tym zawodnicy z Opola, Cieszyna, Bielska-Białej i Skoczowa.

W poszczególnych konkurencjach nasi zawodnicy uzyskali następujące wyniki:

- Jakub Weber – 3 miejsce kumite ind.
- J. Weber, M. Wilczek, S. Zawiliński – 3 miejsce kumite druż.
- N. Suchy, K. Karolak, S. Heczko – 3 miejsce kumite druż.
- P. Szymala, B. Franek, T. Stoszek – 4 miejsce kata druż.
- A. Fiedor, R. Kareta, W. Fejdych, T. Stoszek, J. Gazik – 4 miejsce kumite druż.

Wyjazd zawodników wsparli:

Urząd Miejski w Cieszynie, Apteka „Farma-Rosa”, „Centrum Językowe „NEXUS”, „Kwiaciarni Mariusz”, „Elektrometal”, „Weber & Weber”, „Moroszczuk”, „Wik”, „Ondraszek”, „Koga”.

SHINDO



Fot. J.Weber z archiwum SHINDO

# Miejskie obchody Dnia Edukacji Narodowej!

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej Burmistrz Miasta Cieszyzna- Bogdan Ficek zaprosił do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy” dyrektorów cieszyńskich przedszkoli, szkół podstawowych i gimnazjów oraz nauczycieli, którzy w minionym roku szkolnym odnieśli szczególne sukcesy zawodowe.

W czasie uroczystości 25 dyrektorów oraz nauczycieli cieszyńskich placówek oświatowych otrzymało nagrodę Burmistrza Miasta, zaś 38 nauczycieli zostało wyróżnionych okolicznościowymi dyplomami, które wręczył Zastępca Burmistrza Miasta- Jan Matuszek wraz z Naczelnikiem Wydziału Edukacji i Kultury- Zdzisławem Boderą.

Nagrody Burmistrza Miasta otrzymali:

Dorota Raszka z Przedszkola nr 2, Anna Okruta z Przedszkola nr 4, Jadwiga Tarnawa-Marczak z Przedszkola nr 7, Bożena Troszok z Przedszkola nr 8, Bożena Tracz z Przedszkola nr 19, Danuta Cichoń z Przedszkola nr 20, Anna Iwańska z Przedszkola nr 20, Alicja Mleczko ze Szkoły Podstawowej nr 1, Barbara Turoń ze Szkoły Podstawowej nr 1, Halina Małaszkiwicz ze Szkoły Podstawowej nr 2, Katarzyna Josiek ze Szkoły Podstawowej nr 2, Janina Boruta ze Szkoły Podstawowej nr 3, Joanna Henszel ze Szkoły Podstawowej nr 3, Agnieszka Chromik ze Szkoły Podstawowej nr 3, Danuta Gajdzica ze Szkoły Podstawowej nr 4, Henryka Gembala ze Szkoły Podstawowej nr 4, Grzegorz Konieczny ze Szkoły Podstawowej nr 6, Ewa Krzywoń ze Szkoły Podstawowej nr 6, Dariusz Niemiec z Gimnazjum nr 1, Beata Kalińska z Gimnazjum nr 1, Aleksandra Czarnota z Gimnazjum nr 1, Teresa Tatuś z Gimnazjum nr 2, Ewa Kissa z Gimnazjum nr 2, Danuta Łabaj z Gimnazjum nr 3, Jolanta Pakońska z Gimnazjum nr 3.

Wyróżnienia za wkład pracy i odniesione sukcesy otrzymali:

**z przedszkoli:** Urszula Wowry, Krystyna Uznańska, Grażyna Bubik, Beata Siostrzonek, Iwona Gaś, Danuta Mielniczek, Katarzyna Poślednicka, Weronika Swakoń, Grażyna Serwan.

**ze szkół podstawowych:** Urszula Buchcik, Marzena Zabój, Teresa Wolan, Danuta Kantor-Krzyżak, Iwona Wałach, Jolanta Piekut, Ewa Czauderna, Joanna Lazar-Chmielowska, Urszula Rzyman, Małgorzata Skatka, Ewa Szaradowska-Zamirska, Joanna Czendlik, Lidia Marek, Irena Kutzner, Danuta Guńka, Renata Franek, Elżbieta Macura, Maria Bednarczyk, Kazimiera Machej.

**z gimnazjów:** Ryszard Milewski, Jolanta Tymińska, Barbara Bednarczyk, Halina Pelikan, Anna Florczykiewicz, Grażyna Strządała, Marek Gogola, Iwona Korus, Gabriela Czarnik, Patrycja Kryda.

W trakcie uroczystości popłynęły także życzenia i gratulacje z Kuratorium Oświaty oraz od przedstawicieli związków zawodowych. W tym roku Kurator Oświaty uhonorował swoją nagrodą panią **Renatę Chamerę-Wójcik** – wicedyrektor Szkoły Podstawowej nr 2, zaś Medale Komisji Edukacji Narodowej przyznano nauczycielom również ze Szkoły Podstawowej nr 2: **Halinie Małaszkiwicz** i **Danucie Kantor-Krzyżak**.

W trakcie uroczystości odbyło się również ślubowanie 11 nauczycieli, którzy uzyskali stopień nauczyciela mianowanego, są to:

- Katarzyna Kluz i Monika Kubanek ze Szkoły Podstawowej nr 1,
- Brygida Gołębiowska, Teresa Nowak, Karina Pasterny i Marek Piesecki ze Szkoły Podstawowej nr 2,
- Agnieszka Chromik ze Szkoły Podstawowej nr 3,
- Ewa Szaradowska-Zamirska i Joanna Rucka ze Szkoły Podstawowej nr 4,
- Halina Pelikan z Gimnazjum nr 2,
- Anna Florczykiewicz z Gimnazjum nr 3.



Wyróżnieni nauczyciele ze Szkoły Podstawowej nr 1



Wyróżnieni nauczyciele ze Szkoły Podstawowej nr 3



Nauczyciele mianowani

W części artystycznej wystąpił Chór Kameralny COK „Dom Narodowy” pod dyрекcją prof. Aleksandry Paszek-Trefon.

*Wyróżnionym jeszcze raz gratulujemy, a wszystkim nauczycielom i pracownikom oświaty składamy serdeczne życzenia wielu sukcesów i satysfakcji z pracy!*

Wydział Edukacji i Kultury

## „Zgrany tercet”

**10 października br.** zainaugurowany został dwuletni cykl koncertów edukacyjnych dla uczniów klas II i III cieszyńskich szkół podstawowych. Projekt został wdrożony dzięki porozumieniu i zgodnej współpracy Cieszyńskiego Towarzystwa Muzycznego, COK Dom Narodowy oraz Wydziału Edukacji i Kultury. Istotą pomysłu jest objęcie działaniami edukacyjnymi w zakresie popularyzacji muzyki całej populacji dzieci zawsze na poziomie II i III klasy. Audycje prezentują prawie wszystkie instrumenty muzyczne, a wykonawcami są rodzimi muzycy, nauczyciele i absolwenci PSM w Cieszyźnie oraz studenci akademii muzycznych. Koncerty są odpłatne, chcemy bowiem wskazać, że kultura jest dobrem powszechnym, ale kosztownym, a dzieci kosztuje to symboliczną złotówkę. Organizatorzy, snując ambitne plany, mają zamiar zakończyć każdy dwuletni cykl galowym koncertem w teatrze z udziałem wszystkich objętych programem dzieci na widowni oraz prawdziwą orkiestrą na scenie.

Piotr Gruchel WEiK

Fot. RK



# Z CIESZYNIAKĄ W TLE

20 czerwca br. został rozstrzygnięty Miejski Konkurs Literacki „Z cieszynianką w tle”, zorganizowany przez Krystynę Solorz (opiekun koła LOP w I LO), Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa oraz Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego. Poniżej prezentujemy nagrodzone prace w kategorii gimnazja (dokończenie z poprzednich numerów WR).

## GIMNAZJA

### 2. miejsce

#### Śląskie wspomnienia

Tam za zieloną mieni się dolina  
Długa jak wstążeczka rzeka Olza płynie  
Niczym igła w jej dłoni tkaninę jego munduru  
przeszywała  
Tak ona dzieli dwa brzegi białe  
Oślepią blaskiem śląskiego słońca  
Niesie życie  
Niesie początek  
Nadzieję na życia lepszego wątek  
Po obu stronach, choć tyle lat już minęło  
Naręcza rodzimych kwiatów – cieszynianek  
Które on dla niej mógł zbierać  
Ich dusze wciąż zakłętą  
W nabrzeżnych kamieniach  
Stoją  
Na Moście Pokoju  
To już ponad pół wieku  
Szukają spokoju  
Niejedną rozłąkę ta rzeka widziała  
Niejedną miłości łzę pochłonęła  
A oni stoją  
Stoją na przekór  
Na przekór wojnie, która go zabrała  
Ona modliła się, łzy roniła, cierpiała  
Olza dalej płynęła  
Woda wszystko widziała  
On zginął na wojnie  
Ona z nim usnąć chciała  
Dłonie do modlitwy złożyła  
I z mostu skoczyła  
Teraz widzą siebie  
Takich, jakimi byli przed laty  
I wciąż wzdłuż Olzy  
Rosną tamte cieszynianki  
Niezapomniane kwiaty...

#### Gdzie jesteś?

Cieszynianko kochana!  
Szłam kiedyś przez las  
Wokoło spoglądałam  
I nagle wśród tyłu kaczędzy  
Ujrzałam – Ciebie  
Twe zielone listeczki  
Mieniły się odcieniami  
Poczułam  
Zapach kwiatów tysięcy  
A między nimi Twój  
Taki był piękny  
I taki subtelny  
Pachniałaś jak za dawnych lat

Kiedy mnie jeszcze nie było  
A gdy walczył ze sobą cały świat  
I w jaskrawych promieniach  
Kropelki rosy rzucały blask  
Niczym odznaki  
Na żołnierskich ramionach  
I teraz tam byłam  
A Ty gdzieś zniknąłeś  
Tak jak krew tamtych żołnierzy  
Ziemia również Ciebie pochłonęła.

Autor: **AGNIESZKA SKOWERA**  
Kl. 2b Zespół Szkół w Kaczycach

### 3. miejsce

#### Wczasowiczki

Było upalne, lipcowe popołudnie. Na niebie nie istniał nawet najmniejszy obłoczek. Wróble siedziały na dachach, słońce dopiekało, mrówki okupowały położony na ziemi but szarookiej brunetki, a muchy latały jak oszałe dookoła głowy ciemnej blondynki – również szarookiej, jak na siostry, zresztą, przystało. Z błogiego snu na leżakach zbudził je warkot silnika, dobiegający zza kilku drzew posadzonych przy płocie. Felka zdjęła z twarzy rozłożoną gazetę, która przykleiła się do jej skóry i odbiła na niej drobny druk. - Nie, nie, nie!! – jęknęła. - ... Hm?...- mruknęła niechętnie Zosia. - Pan Janusz molestuje swój wyskubany trawnik... - Znowu? Wczoraj robił to dwa razy! Czym kosi? Kosiarką? - Nie! Nożyczkami! Klęczy na ziemi i warczy! Zosia zdjęła gazetę z twarzy i wyciągnęła sztygę, usiłując zobaczyć coś za płotem. - Serio? Felka spojrzała na nią z niesmakiem i popukała się w czoło. - Zocha! Chyba nie jesteś ociemniała?! - Eee, tak tylko pytałam... Opalaj się spokojnie i miej nadzieję, że te kilka kamieni, które tam ostatnio Ala położyła, stępi zęby tej maszyny. - Naostrzyj jej z powrotem i znowu przylezie. On jest od tego uzależniony. - Co my na to poradzimy? Leż i nie przejmuj się. Zośka położyła się z powrotem, zakrywając twarz gazetą. Felka westchnęła i zrobiła to samo. Leżały milcząc i próbując dosłyszeć muzykę z radia. Po pewnym czasie Zosia zaczęła odczuwać pieczenie skóry. - Felka?

- Normalnie, bez olejku.  
- Zwariowałaś?!  
- Nie... na razie nie.  
- A, no tak. Ty sobie możesz siedzieć na słońcu, bo masz ciemną karnację, ŁADNĄ ciemną karnację, ładne ciemne włosy i ładne szare oczy. A ja mam obrzydliwą jasną karnację, okropne blond włosy i okropne... – zacięła się. Fela zaczęła się śmiać i dokończyła za nią: - ... i ładne szare oczy. Ładne, bo są przecież takie same jak moje. Zosiu, kochana, czy ty masz jakieś kompleksy? Nie trzeba mieć koniecznie ciemnej karnacji i ciemnych włosów, żeby być ładnym. Ty jesteś, ogólnie rzecz biorąc, „jasna” i tak ci do twarzy! A tak w ogóle to ja twierdzę, że jesteś ładniejsza ode mnie. - Jasne! Ja mam całkiem inne zdanie. Do tego jednego nigdy mnie nie przekonasz. - Do tego jednego i miliarda innych rzeczy – mruknęła Felka. - Co mówisz? - Nic, nic! Po prostu, że ciepło tu – wytłumaczyła się, teatralnie wachlując się wczorajszą gazetą – Leż dalej spokojnie. Jednak nie było im dane spędzanie tego popołudnia w spokoju. Nagle dał się słyszeć okropny zgrzyt i głos rozwiścieczonego sąsiada krzyczącego potworne przekleństwa i kalumnie. Felicja parsknęła śmiechem i czym prędzej zakryła się swoją gazetą, żeby nie wzbudzać podejrzeń u pana Janusza. - Alu! Alu! Kocham cię! - zawyła. Alicja, pulchny, rudy, dwunastoletni urwis, wychyliła się z okna. - Pierwsze słyszę! - Wcale nie pierwszy! - zaprotestowała Fela energicznie. - A co, poskutkowało? - spytała cicho Ala, obdarzając siostry łobuzerskim uśmiechem. - I to jeszcze jak! Popatrzenie tylko jakie to ziółko wychodzi z naszego „kochanego” sąsiada - zachwycała się Zośka. Po kilku sekundach na balkon wtargnęła z wielkim impetem pani, około trzydziestu pięciu lat, ale wyglądająca znacznie młodziej, ubrana w zwiewną, białą sukienkę. Była to pani Ula. - Co tu się dzieje? - zapytała, usiłując nadać swojemu głosowi gniewny ton. - Nic... – odpowiedzieli dziewczyny zgodnym chórem. - Aha... to znaczy, że wszystko. Felicja przechyliła głowę do tyłu, żeby lepiej widzieć mamę stojącą na balkonie i zaśmiała się: - Mamo! Nie udawaj, że jesteś zła, bo i tak nie wyglądasz przekonywująco. A poza tym... Tutaj, niestety, za bardzo przechyliła się do tyłu, skutkiem czego leżak, na którym się wylegiwała, złożył się i przewrócił, a ona sama wylądowała w środku, owinięta materiałem. Szamotała się teraz okropnie, wrzeszczała i draapała z impetem kolorową tkaninę. - Wyglądasz jak motyl w kokonie!- zachwycała się Alicja, opierając łokcie na parapecie i zadowolając się rolą obserwatora. Zosia przewróciła oczami: - Mhm, chyba jak taki z horroru! - Hej! Przestańcie żartować i pomóżcie jej się z tego wydostać, bo zaraz zrujnuje nasze nowe leżaki! – strofowała ich pani Ula. - Ach, co ja tu z wami mam... - dodała po chwili. Zosia powoli i ostrożnie rozchyliła obręcz leżaka.

dok. na str. 5

## Dyżury Aptek

21 X	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
22 X	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
23 X	„Farma Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
24 X	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
25 X	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02
26 X	„Wyższa Brama”	ul. Wyższa Brama 27	tel. 852-53-25
27 X	„Pod Zamkiem”	ul. Gęboka 62	tel. 852-13-63
28 X	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
	„U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
	„Medi-Tm”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50

...  
- Fela!  
...  
- Felicja! - wrzasnęła wreszcie do ucha swojej siostrze.  
- Hm?  
- Podaj mi olejek do opalania.  
- Y,y.  
- Fela!  
- E,e...  
- Feeela!  
- Y,yyyy!  
- Fela, noo!  
Fela zdjęła gazetę i popatrzyła na nią z niechęcią.  
- Nie dam ci, bo się skończył.  
- O rany, to jak ty się opalasz?

- Powołać Miejską Komisję ds. przeklasyfikowania i wybrakowania sprzętu i środków obrony cywilnej magazynu miejskiego.
- Zmienić układ wykonawczy budżetu miasta Cieszyzna na 2005 r. i harmonogram realizacji dochodów i wydatków budżetu miasta Cieszyzna w 2005 r.
- Skorzystać z oferty firmy „redNet” z Warszawy i zamieścić (na okres 3 miesięcy – IV kwartał 2005 r.) 3 oferty inwestycyjne Cieszyzna na stronie internetowej [www.tabelaofert.pl](http://www.tabelaofert.pl).
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta Cieszyzna na 2005 r.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie regulaminu wypłacania w 2006 r. dodatków do wynagrodzenia i innych świadczeń nauczycielom przedszkoli i szkół, dla których organem prowadzącym jest Gmina Cieszyzna.
- Zatwierdzić plan kontroli na IV kwartał 2005 r.
- W celu promocji Miasta:
  - wydrukować 10.000 szt. ilustrowanego planu miasta Cieszyzna,
  - zamówić od firmy L-PROJEKT z Bielska – Białej dwie gabloty muzealne i przekazać je I LO im. A. Osuchowskiemu na cele związane z ekspozycją cieszyńianki wiosennej w powstającym Muzeum Cieszyńianki Wiosennej.
- Zatwierdzić regulamin otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych Gminy Cieszyzn na 2006 r.
- Ogłosić otwarte konkursy ofert na realizację zadań publicznych Gminy Cieszyzn na 2006 r.
- Oddalić protest Przedsiębiorstwa Produkcyjno – Usługowo – Handlowego STUDIO MEBLOWE z Cieszyzna złożonego w postępowaniu na dostawy pierwszego wyposażenia dla zadania „Modernizacja i remont pawilonu sportowego z zapleczem dla terenowych urządzeń sportowych i sali treningowej w Cieszyźnie, al. Łyska 21”.
- Przekazać:
  - MZD i ZGK przyłącza kanalizacji deszczowych do budynku z mieszkaniami socjalnymi przy ul. Towarowej;
  - ZBM budynek z mieszkaniami socjalnymi położony przy ul. Towarowej, w celu prowadzenia działalności statutowej.
- W celu wykonania uchwał Rady Miejskiej skierować je do poszczególnych wydziałów i jednostek organizacyjnych UM.

- Odwołać 1 osobę fizyczną ze składu Obwodowej Komisji Wyborczej Nr 1 oraz 1 osobę z Komisji Nr 10.
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta Cieszyzna na rok 2005.
- Wyrazić zgodę:
  - najemcy lokalu użytkowego położonego przy ul. Garncarskiej na czasowe obniżenie stawki czynszu najmu lokalu, od 1 IX do 30 XI 2005 r., z uwagi na prowadzony remont elewacji budynku;
  - pracowni Projektowej PROJGAZ z Zabrze na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy Cieszyzn, w związku z budową przyłącza gazu do budynku przy ul. Hażlaskiej;
  - na rozwiązanie z jedną osobą fizyczną i zawarcie z drugą umowy najmu lokalu użytkowego położonego przy ul. Głębockiej;
  - na poniesienie wyższych wydatków niż wynikające z harmonogramu realizacji wydatków budżetu Miasta w 2005 r. w dziale „Oświata i wychowanie”;
  - najemcy lokalu użytkowego położonego przy ul. Wyższa Brama na zmianę prowadzonej branży w lokalu (ze spożywczej na przemysłową z zachowaniem dotychczasowej stawki czynszu);
  - firmie ELMONTAŻ z Żywca na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy Cieszyzn, w związku z budową szafy telekomunikacyjnej przy ul. Bucewicza, pod warunkiem zawarcia umowy dzierżawy na grunt pod szafą telekomunikacyjną przez Telefonię DIALOG;
  - rozwiązanie z jednym podmiotem gospodarczym i zawarcie z drugim umowy najmu lokalu użytkowego położonego przy Pl. Św. Krzyża;
  - na usunięcie przez ZBM 3 drzew (klonów) rosnących na terenie nieruchomości stanowiącej własność Gminy Cieszyzn (ul. Przykopa 16).
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia:
  - w drodze ustnego przetargu nieograniczonego (lokal przy Pl. Teatralnym 19);
  - w drodze bezprzetargowej (działka przy ul. Wałowej).
- Zlecić prowadzącemu działalność pn. „Studio-Projekt Marek Sojka” z Cieszyzna wy-

knianie koncepcji projektowo-kosztowej zbiornicy zwłok zwierzęcych.

- Zwiększyć limit badań z 411 osób do 611 osób w zakresie profilaktyki chorób nowotworowych płuc, przeprowadzanych przez ZZOZ w Cieszyźnie, ul. Bielska 4, w ramach realizacji Gminnego Programu Zdrowotnego.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt zmiany uchwały z dnia 25 marca 2004 r. w sprawie wzniesienia „Pomnika Legionistów”.
- Odwołać osobę fizyczną ze składu Obwodowej Komisji Wyborczej nr 22.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru obejmującego część terenu Małej Łąki i Boguszowic.
- Rozstrzygnąć otwarty konkurs ofert na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyzn na 2005 r. z zakresu pomocy społecznej i działań na rzecz osób niepełnosprawnych oraz osób długotrwale lub ciężko chorych: przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu osób bezrobotnych i niewykształconych irowizowanie form samopomocy w tym zakresie poprzez umożliwienie nabywania nowych umiejętności i kwalifikacji w ramach grupy samopomocowej wybierając ofertę Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem” i udzielić im dotacji w wysokości 30.000 zł, uzasadniając wybór spełnieniem przez podmiot wymogów ustawowych i regulaminowych.
- Nie skorzystać z prawa pierwokupu prawa użytkowania działki oraz z prawa pierwokupu udziału części prawa użytkowania wieczystego działki stanowiących własność Skarbu Państwa położonych przy ul. Fryszackiej.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie zmiany uchwały własnej:
  - z dnia 31 stycznia 2002 r. w sprawie Programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy Cieszyzn obejmującym lata 2002 – 2006;
  - z 29 listopada 2001 r. w sprawie określenia zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy Cieszyzn.

dok. ze str. 4

Były mocno zaciśnięte, ale jakoś udało jej się je rozdzielić. Jej oczom ukazała się rozwścieczona, czerwona ze wstydu i z wrażeń, Felka. Zośka parsknęła śmiechem.

- Twoja Britney Spears zarobiła guza.

- Co?!?!

- Na czole odbiło ci się zdjęcie Brytki, no a teraz masz w tym miejscu jeszcze śliwę – natrzęsała się z siostry.

- O nieeee!

Felka, z obrzydzeniem trzymając się swojego czoła, pobiegła jak uskrzydłona do łazienki.

.....

- To były wakacje... - westchnęła Zosia, a ob-raz Felicy z wielkim guzem ustąpił teraz miejsca innej scenie.

- Mhm... - zawtórowała jej siostra. - Wiesz co? Fajnie tu, w tych Beskidach. Za rok chętnie tu wrócę.

- Ja też. Teraz w myślach błogosławię te na-

sze tróje z matmy, za które tu wylądowałyśmy. Przecież w Niemczech nie mogłoby być lepiej niż tu... Nie lubię Niemców.

- Co nie powiesz! Rasistka się znalazła!

- No dobra, może powiem, że Niemcy są mi obojętni. Lepiej?

- Jasne, że lepiej – przytaknęła Felka.

Przyglądały się teraz okazowi cieszyńianki, który znalazły na którejś z wypraw do lasu.

- Na pewno można ją zrywać? – powątpiewała Zosia.

- Sądzę, że na pewno nie. To jest chyba pod ochroną...

Zosia odskoczyła jak oparzona:

- To co to tu robi?!

- Jak to co? Zerwałaś to własnymi rękami! O! Tymi! – Felicia podniosła jej opalone dłonie.

- Zostaw! W takim razie trzeba to.... trzeba to oddać!

- Zgłupiałaś do reszty czy co? Najlepiej od

razu zadzwonić do Nadleśnictwa i wypaplać!

Roześmiały się obie. Kiedyś Zosia była taka naiwna, że na pewno zaraz pobiegłaby do telefonu. Ale to było kiedyś.

Leżały teraz nieruchomo w trawie, wpatrując się w błękit nieba zaciągnięty puszystymi obłokami i opychały się smakowitą babką z lukrem. „Ostatnie dni wakacji...” - pomyślała Felka. A ja i tak teraz jestem szczęśliwa, bardziej niż na początku. Właśnie te ostatnie dni dały mi to, czego nie mógł z siebie wydobyć zachmurzony, obrażony lipiec...!

- Wiesz co, Zośka? – powiedziała głośno. - Żał mi tych ludzi, którzy pojechali do Niem- czech na tę kolonię, bo może nigdy nie dowie- dzą się jak smakuje kawałek ciepłej babki z chłodnym wiatrem, stopami w trawie i za- chodem słońca na czubku nosa.

Autor: Daria Jaworska  
Gimnazjum Nr 2 w Ustroniu

## Z CIESZYŃIANKĄ W TLE



## NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze przetargu lokal mieszkalny nr 2 położony w budynku przy Pl. Teatralnym 19 wraz z udziałem do gruntu-działki i części wspólnych budynku w 1/9 części.

Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń UM (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni tj. od dnia 12.10.2005 r. do dnia 01.11.2005 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze bezprzetargowej działkę nr 18/2 obr. 25 o pow. 0,0481 ha położoną przy ul. Wałowej. Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń UM (Rynek 1, I piętro) na okres od 12 października 2005 r. do 1 listopada 2005 r.

**Zakład Budynków Miejskich** informuje, że przeznacza do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 26 przy ul. Głębokiej o łącznej powierzchni użytkowej 87,39 m<sup>2</sup>. Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń UM (Rynek 1, I piętro) i ZBM (ul. Liburnia 2, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej UM [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl). Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM, ul. Liburnia nr 2, I piętro, pokój nr 8, tel. 851 1886.

**Zakład Budynków Miejskich** informuje, że przeznacza do adaptacji na mieszkanie wolną przestrzeń strychową wraz z połączeniem jej z sąsiadującym lokalem mieszkalnym w budynku komunalnym nr 12 przy ul. Górny Rynek, stanowiących łączną powierzchnię ~ 63 m<sup>2</sup>. Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń UM (Rynek nr 1, I piętro) i ZBM (ul. Liburnia 2, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej UM [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM ul. Liburnia nr 2, I piętro, pokój nr 8, tel. 851 1886.

## PRZETARGI

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza przetarg nieograniczony na remont schodów drewnianych w ciągu ulicy Schodowej w Cieszynie. Termin realizacji zamówienia 10 grudnia 2005 roku. Przewidywana wartość zamówienia do 60 000 euro. Termin składania ofert: 7 listopada 2005 roku do godziny 10.00.

Miejsce składania ofert: Miejski Zarząd Dróg, adres: 43-400 Cieszyn, ulica Liburnia 4, pokój nr 9. Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, telefon (033) 85 82 890, wew.103.

## UTRUDNIENIA W RUCHU

**Miejski Zarząd Dróg** informuje, że od dnia 24 października 2005 roku rozpoczęte zostaną roboty związane z remontem nawierzchni jezdni ulicy Macierzy Szkolnej w Cieszynie. Za wszelkie utrudnienia z tytułu prowadzonych robót drogowych przepraszamy.

## KOMUNIKAT

Zakład Gospodarki Komunalnej uprzejmie informuje wszystkich korzystających z usług komunikacji miejskiej, że w dniu **31.10.2005 r.** autobusy będą kursowały jak w dni wolne od nauki szkolnej, natomiast w dniu **01.11.2005 r. tj. WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH**, podobnie jak w latach poprzednich zostaną uruchomione dodatkowe kursy autobusów pomiędzy os. Piastowskich i os. Podgórze oznakowane napisem **CMENTARZ**.

## SPRZEDAŻ WIENCÓW, ZNICZY...

**Miejski Zarząd Dróg** informuje, że w dniach od 26.10.2005r. do 1.11.2005 r. prowadzona będzie sprzedaż chryzantem, wieńców i zniczy na targowisku rolno – spożywczym przy ul. Św. J. Sarkandra.

## INFORMACJE O PRZEDSIĘWZIĘCIACH MOGĄCYCH ZNACZĄCO ODDZIAŁYWAĆ NA ŚRODOWISKO

Zgodnie z art. 32 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 62 poz. 627 z późn. zm.) informuję, iż w publicznie dostępnym wykazie znajdującym się w Urzędzie Miejskim w Cieszynie zamieszczona została informacja o złożonym wniosku dotyczącym wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach przedsięwzięć pn.

- „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”, obejmującej następujące zadania:

- I. Modernizacja kanalizacji ogólnospławnej w Śródmieściu Cieszyna na obszarach I, II, III, IV, V.

- II. Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Piłkioty i Przepilińskiego.

- III. Modernizacja oczyszczalni ścieków w Cieszynie przy ul. Motokrosowej.

- „Rewitalizacja nieruchomości przemysłowej przy ul. Wałowej 4 w Cieszynie z przeznaczeniem na utworzenie Centrum Edukacji Społecznej”.

Zgodnie z art. 31 ustawy Prawo ochrony środowiska każdy ma prawo składania uwag i wniosków w postępowaniu prowadzonym z udziałem społeczeństwa.

Wszelkie uwagi i wnioski można składać w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszej informacji w Urzędzie Miejskim w Cieszynie, Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, pokój 17, w godzinach pracy Urzędu.

## WYNIKI KONKURSU

*Wyniki otwartego konkursu ofert na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyn na rok 2005 z zakresu pomocy społecznej i działań na rzecz osób niepełnosprawnych oraz osób długotrwale lub ciężko chorych: przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu osób bezrobotnych i niewykształconych i rozwijanie form samopomocy w tym zakresie poprzez umożliwienie nabywania nowych umiejętności i kwalifikacji w ramach grupy samopomocowej*

**Burmistrz Miasta Cieszyna** uprzejmie informuje, że 12 października 2005 roku rozstrzygnięty został otwarty konkurs ofert na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyn na rok 2005 z zakresu pomocy społecznej i działań na rzecz osób niepełnosprawnych oraz osób długotrwale lub ciężko chorych: przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu osób bezrobotnych i niewykształconych i rozwijanie form samopomocy w tym zakresie poprzez umożliwienie nabywania nowych umiejętności i kwalifikacji w ramach grupy samopomocowej. Wybrana została oferta realizacji zadania pod nazwą „Program reintegracji grupy osób wykluczonych społecznie (bezdolnych, bezrobotnych) w ramach Centrum Edukacji Społecznej”, złożona przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”, które jako jedyne przystąpiło do konkursu.

Rozstrzygnięcie zostało dokonane w oparciu o list rekomendacyjny Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie, który przeanalizował i ocenił złożoną ofertę według wskaźników, określonych w Regulaminie otwartego konkursu ofert na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyn na rok 2005. Uzasadnienie wyboru oferty przedstawione jest w Załączniku nr 1 do Zarządzenia Burmistrza Miasta Cieszyna nr 849/II/2005 z dnia 12 października 2005 roku.

Gmina Cieszyn zleci Stowarzyszeniu Pomocy Wzajemnej „Być Razem” realizację zadania w zakresie i na zasadach, które określone zostaną w umowie o realizację zadania i przekaże na ten cel dotację w wysokości 30.000 zł.

*Załącznik nr 1 do Zarządzenia Burmistrza Miasta Cieszyna nr 849/II/2005 z dnia 12 października 2005 r. Uzasadnienie wyboru oferty Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem”.*

Do otwartego konkursu ofert na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyn na rok 2005 z zakresu pomocy społecznej i działań na rzecz osób niepełnosprawnych oraz osób długotrwale lub ciężko chorych: przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu osób bezrobotnych i niewykształconych i rozwijanie form samopomocy w tym zakresie poprzez umożliwienie nabywania nowych umiejętności i kwalifikacji w ramach grupy samopomocowej przystąpił jeden podmiot – Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”, które złożyło ofertę realizacji zadania pod nazwą „Program reintegracji grupy osób wykluczonych społecznie (bezdolnych, bezrobotnych) w ramach Centrum Edukacji Społecznej”, wnioskując o dotację w wysokości 30.000 zł. Całkowity koszt realizacji zadania skalkulowany został na kwotę 77.990 zł.

1. Oferta złożona została w terminie określonym w ogłoszeniu konkursowym, w dniu 3 października 2005 roku o godz. 14.50.

2. Złożona oferta jest zgodna z wzorem oferty określonym w rozporządzeniu Ministra Polityki Społecznej z dnia 8 marca 2005 roku w sprawie wzoru oferty podmiotu uprawnionego (Dz. U. 2005/44/427).

3. Do oferty dołączono wszystkie niezbędne dokumenty, określone w § 4 ust. 5 Regulaminu otwartego konkursu ofert na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyn na rok 2005.

4. Do oferty Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem” dołączyło pismo do Burmistrza Miasta Cieszyna z prośbą o wskazanie obiektu, w którym mogłoby zrealizować część działań, w ramach zadania.

5. Oferta oceniona została według wskaźników, określonych w § 8 ust. 2 Regulaminu otwartego konkursu ofert na realizację zadania publicznego Gminy Cieszyn na rok 2005 i uzyskała 18 punktów. **Poniżej prezentujemy kryterium wyboru wg następującej kolejności:**

Lp.	Wskaźnik	Punkty	Maxym.	Liczba punktów przyznanych ofercie
1.	Możliwość realizacji zadania przez zasoby lokalne, kompetencje i kwalifikacje kadr, perspektywy kontynuacji projektu	5	3	5
2.	Odniesienie do realizacji podobnych zadań	3	-	3 <sup>*</sup>
3.	Zaangażowanie wolontariuszy w realizację zadania	3	-	2
4.	Przewidywane rezultaty realizacji zadania	4	-	3
5.	Kalkulacja kosztów realizacji zadania w odniesieniu do zaplanowanych rezultatów (skuteczność kosztów)	5	-	5 <sup>**</sup>
Suma		20	3	18

\* przy ocenie doświadczenia uwzględniono także analizę i ocenę realizacji zadań zleconych Stowarzyszeniu Pomocy Wzajemnej „Być Razem” w okresie poprzednim oraz sposób rozliczenia otrzymanych na ten cel środków;

\*\* przy ocenie kalkulacji kosztów realizacji zadania w odniesieniu do zaplanowanych rezultatów uwzględniono zadeklarowany udział środków finansowanych własnych i pozyskanych z innych źródeł na realizację zadania.

*Burmistrz Miasta Cieszyna  
dr inż. Bogdan Ficek*

# „Wykorzystaj komputer w biznesie”

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie w ramach cyklu szkoleń „**ABC Przedsiębiorczości**” rozpoczyna seminaria i warsztaty związane z wykorzystaniem technik komputerowych w firmie.

Nasza instytucja uzyskała we wrześniu bieżącego roku dofinansowanie z IV konkursu ofert na zadania publiczne Samorządu Województwa Śląskiego w dziedzinie działalności wspomagającej rozwój gospodarczy. Otrzymana dotacja oraz środki własne Zamku pozwolą uczestnikom warsztatów pozyskać praktyczne informacje w zakresie rozwiązań informatycznych w firmie. Nabyte przez przedsiębiorców umiejętności mogą zostać wykorzystane w zarządzaniu i promocji firmy, a także zwiększą jej konkurencyjność na rynku krajowym i zagranicznym.

Teoretyczna część kursów obejmuje ABC zakupu sprzętu komputerowego, sposoby instalacji oraz koszty związane z wykorzystaniem komputerów i Internetu w firmie. Na zajęciach omówiona zostanie tematyka dotycząca kas fiskalnych, kodów kreskowych i zaostrowania podpisu elektronicznego.

Warsztaty komputerowe dostarczą praktycznych wskazówek, jak efektywnie wykorzystać pocztę elektroniczną, książki adresowe,

we, korespondencję seryjną oraz przygotować prezentację o firmie. Zajęcia dotyczyć będą również zarządzania komputerem i bezpieczeństwa w sieci wraz z ochroną danych. Ponadto uczestnicy będą mogli skorzystać z wykładów i warsztatów na temat przygotowania obrazu i tekstu do druku.

Współorganizatorami przedsięwzięcia są Liceum Ogólnokształcące Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie oraz Gminne Centrum Informacji w Cieszynie.

## Program:

**24 - 31 X** Pakiet Biurowy Open Office – edytor tekstu Writer – kurs podstawowy, GCI w Cieszynie, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

**28 X** Komputer w firmie. ABC zakupu sprzętu i oprogramowania, ceny i instalacje.

Wykorzystaj Internet w biznesie. Sala konferencyjna SZSziP, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

**29 X** Internet, przeglądarki, poczta elektroniczna, strony www, LOTE, 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**2 - 5 XI** Adobe Illustrator-kurs podstawowy LOTE, środa-piątek 16<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**7 XI** Kasy fiskalne i kody kreskowe. Podpis elektroniczny - pierwsze kroki.

Sala konferencyjna SZSziP, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

**16 XI** Przygotowanie prezentacji o firmie LOTE, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

**17-19 XI, 24-26 XI** Adobe Design Collection - skład tekstu komputerowego do druku.

LOTE, czwartek-piątek 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**2 XII** Książki adresowe, techniki zaawansowane Word'a, korespondencja seryjna LOTE, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

**3 XII** Administrowanie komputerem, aktualizacje i bezpieczeństwo.

LOTE, 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

Osoby zainteresowane udziałem prosimy o wypełnienie formularza zgłoszeniowego znajdującego się na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) lub w Informacji Turystycznej i przesłanie go faksem: 033-8510 821 wew.16 lub e-mailem: [akanska@zamekcieszyn.pl](mailto:akanska@zamekcieszyn.pl).

Szczegółowych informacji udziela **Anna Kańska-Górnica**, tel: 033-8510 821 w. 21.

**Opłata rejestracyjna: Adobe Illustrator – 100 zł. Adobe Design Collection- skład tekstu do druku – 100 zł. Pakiet Biurowy- 20 zł. Pozostałe – każdy moduł po 20 zł.**

SZSziP

## Dzień seniora

W dniu 15 X br. w stołówce firmy „Mapis” w siedzibie Starostwa Powiatowego w Cieszynie odbyło się tradycyjne spotkanie członków Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów oddziału Rejonowego w Cieszynie z okazji „Dnia Seniora”. W spotkaniu uczestniczyli: Zastępca Burmistrza Miasta p. Jan Matuszek, Dyrektor Biura Turystycznego „BBJ Sport” z Jastrzębia Zdroju p. Ryszard Chromik, Kierownik Stołówki p. Marta Picha, Redaktor Głosu Ziemi Cieszyńskiej; p. Beata Tyrna. Spotkanie zorganizował Prezes Zarządu Rejonu PZERil w Cieszynie p. Bernard Mni-

szek. W spotkaniu uczestniczyło 165 członków PZERil Oddziału Rejonowego w Cieszynie. Na spotkaniu wręczono książki pięciu członkom: p. Gertruda Ferfecka za 30 lat członkostwa w Związku, p. Julian Ferfecki – 20 lat członkostwa, p. Helena Wiecheć – 15 lat członkostwa, p. Bronisława Jerzabek – 10 lat członkostwa, p. Edward Śliwka – 10 lat członkostwa.

Zarząd PZERil serdecznie dziękuje Dyrektorowi Biura BBJ „Sport” w Jastrzębiu Zdroju za zorganizowanie muzyki na żywo, Brackiemu Browarowi Zamkowemu oraz Kraft Foods

Polska S.A. oddział „Olza” w Cieszynie. Obecnie Związek liczy 1829 członków w rejonie, 686 w Cieszynie. Do września br. w Cieszynie przyjęto 114 nowych członków, natomiast w rejonie 206.

Następne spotkanie członków Związku w Cieszynie jest planowane na 14 stycznia 2006 r.

Zapisy w biurze Związku od 4.01.2006 r. Prosimy także o uregulowanie zaległych składek. Wszystkich zainteresowanych współpracą z PZERil Oddział Rejonowy w Cieszynie, ul. Stary Targ 9 prosimy o kontakt w biurze Związku: środa-czwartek, w g. 9.00–12.00, tel. 852 54 35.

## POMOC MATERIALNA DLA UCZNIÓW

Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie informuje, że w dniu 15 września b.r. minął termin składania wniosków o pomoc materialną dla uczniów zamieszkałych w gminie Cieszyn na rok szkolny 2005/2006.

W związku z powyższym, wszystkie wnioski złożone w ustawowym terminie będą rozpatrzone nie później, niż do 16 listopada br. Decyzje zarówno pozytywne jak i negatywne zostaną wysłane na adres domowy wnioskodawcy. Po otrzymaniu decyzji pozytywnej i odebraniu I raty świadczenia (w kasie Urzędu Miejskiego lub na konto), należy dokonać rozliczenia zakupionych pomocy lub usług edukacyjnych. Rozliczenie polega na przedłożeniu w Wydziale Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Ratuszowa 1 zestawienia faktur, rachunków (oraz ich kserokopii).

Rozliczenia te będą przyjmowane od dnia 16 listopada 2005 r. w Wydziale Edukacji i Kultury, w pokoju nr 102, w poniedziałki, środy i czwartki w godz. 8.00-15.00 oraz we wtorki w godz. 10.00-16.30. Rozliczenie pobranego świadczenia jest warunkiem otrzymania kolejnej raty!

## Ptasia grypa

Burmistrz Miasta Cieszyna podaje do wiadomości mieszkańcom Cieszyna treść rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi w sprawie postępowania w związku z zagrożeniem wystąpienia tzw. ptasiej grypy:

Rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 15 października 2005 r. w sprawie zarządzenia środków związanych z zagrożeniem wystąpienia wysoce zjadliwej grypy ptaków d. pomoru drobiu

Na podstawie art. 47 ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. Nr 69, poz. 625 oraz z 2005 r. Nr 23, poz. 188 i Nr 33, poz. 289) zarządza się, co następuje:

§ 1. W związku z zagrożeniem wystąpienia wysoce zjadliwej grypy ptaków d. pomoru drobiu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wprowadza się zakaz:

- 1) organizowania targów, wystaw, pokazów i konkursów z udziałem żywych kur, kaczek, gęsi, indyków, przepiórek, perlic, strusi oraz innych bezgrzebieniowców, gołębi, bażantów i kuropatw;
- 2) przechowywania i prezentacji w celu sprzedaży, oferowania do sprzedaży, sprzedaży, dostarczania oraz każdego innego sposobu zbycia zwierząt, o których mowa w pkt 1 na targowiskach;
- 3) utrzymywania zwierząt, o których mowa w pkt 1, na otwartej przestrzeni.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER ROLNICTWA  
I ROZWOJU WSI

Uwaga!

Nieprzestrzeganie powyższych zakazów, zgodnie z art. 78 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt, podlega grzywnie.

## co? gdzie? kiedy?

## Kultura / Rozrywka

www.kinoplast.glt.pl / tel. 851 04 16

## Kino „Piast”

**21-27 X g. 16.00**, Charlie i fabryka czekolady, od 10 lat  
**22, 23 X g. 14.00** Charlie i fabryka czekolady, od 10 lat  
**21-27 X g. 18.00** Broken flowers, od 15 lat  
**27 X g. 20.00** Super size me, od 15 lat  
**28-31 X g. 15.30** Kubuś i Hefalumpy, b.o.  
**28-31 X g. 17.00, 21.15** Polowanie na druchny, od 15 lat  
**28-31 X g. 19.15** Osaczony, od 15 lat  
**2 XI g. 16.00, 20.15** Polowanie na druchny, od 15 lat  
**2 XI g. 18.15** Osaczony, od 15 lat  
**3 XI g. 15.30** Polowanie na druchny, od 15 lat

www.teatr.cieszyn.pl / tel. 85 77 590

## Teatr im. A. Mickiewicza

**22 X g. 16.00** Koncert z okazji 110-lecia I LO im. A. Osuchowskiego  
**24 X g. 19.00** Kocham Pana Panie Sułku, Marta Lipińska, Krzysztof Kowalewski, Adam Ferency  
**4 XI g. 18.00** Stanisław Moniuszko „Halka” (opera narodowa) Opera Śląska w Bytomiu  
**18 XI g. 18.00** Filharmonia Śląska VII „MI-STRZOWSKIE SPOTKANIA NAD OLZĄ” Śląska Orkiestra Kameralna, Jan Wincenty Hawel – dyrygent, Vadim Brodowski – skrzypce

www.domnarodowy.pl / tel. 851 25 30

## COK „Dom Narodowy”

**27 X g. 17.00** „O ludziach i górach... – sławni rodacy i ważne daty” – prelekcja Jana Żywiota  
**28 X g. 15.00** Giełda filatelistyczna  
**2 XI g. 16.00** w cyklu „Bliżej Natury” – spotkanie w Kole Radiestetów  
**3,4,5 XI g. 9.00 – 12.00** „Narkotykom- STOP” – zajęcia profilaktyczne dla uczniów szkół gimnazjalnych – prowadzenie Artur Amenda (Stowarzyszenie Arka Noego), współorg. Gimn. nr 1  
**4 XI g. 15.00** Spotkanie otwarte dotyczące problemów uzależnień narkotykowych – prowadzenie Artur Amenda  
**6 XI g. 8.00** Jesienne Targi Staroci  
**Wystawy:**  
**od 17 X** Marek Karewicz – „This Is Jazz” – wystawa fotografii  
**od 25 XI – 9 XII** – Kalendarz Pirelli. Wernisaż 25 XI

www.biblioteka.cieszyn.pl / tel. 852 07 10

## Biblioteka Miejska

## UWAGA

- **31 X** Wypożyczalnia, Czytelnia, Oddział dla dzieci będą czynne od g. 8.00 do 15.00
  - **od 14 XI do 7 XII** Oddział dla Dzieci będzie zamknięty z powodu remontu.
- Zapraszamy od **9 XII** w g. 8.00 – 18.00

W pierwszej połowie listopada będą prowadzone przysposobienia biblioteczne oraz lekcje tematyczne: „Plastusiowy świat” wg M. Kownackiej i „Gdzie jesteście jesieni...?”

**21 X g. 10.30** Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyna  
**21 X g. 15.30** Występ „Naszego Teatryku” w inscenizacji pt. „Jarzynki Babci Balbinki”  
**24 X g. 15.00** „Barwy jesieni” – pogadanka tematyczna  
**25 X g. 14.30** „One, two, three...” – zajęcia w jęz. angielskim dla przedszkolaków  
**25 X g. 15.15** „One, two, three...” – zajęcia w jęz. angielskim dla uczniów  
**26 X g. 15.00** „Europa” – projekcja filmu edukacyjnego

**28 X g. 15.30** Występ „Naszego Teatryku” w inscenizacji pt. „Jarzynki Babci Balbinki”  
**31 X g. 15.00** „Taki sam a jednak inny” – pogadanka tematyczna  
**2 XI g. 14.00** „Jesienne bajanie” – czytanie baśni  
**2 XI g. 15.00** „Asertywność – sztuka bycia sobą” – zajęcia z cyklu „Bądź zdrow”  
**4 XI g. 10.30** Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z DPS „FENIKS” ze Skoczowa  
**4 XI g. 15.00** „Dziś są Twoje urodziny” – zajęcia z cyklu „Akademia dobrych manier”  
**4 XI g. 16.00** „Nasz Teatrzyk” – próba

www.muzeum-cieszyn.ok.pl / tel. 851 29 32

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Muzeum czynne: wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00  
 środa: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00

www.kc.cieszyn.pl / tel. 851 38 41

## Książnica Cieszyńska

**do 27 X** „Granice wytyczone słowami. Cieszyńskie spory i konflikty w świetle literatury politycznej (1848-1947)” wystawa czynna w poniedziałki, wtorki, środy i piątki w g. 8.00-18.00 oraz w soboty w g. 9.00-15.00

tel. 851 16 30

## Muzeum Drukarstwa

czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i warsztaty graficzne po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30, muzeumdrukarstwa@o2.pl lub osobiście: ul. Głęboka 50

www.zamekcieszyn.pl / tel. 851 03 01

## Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

**do 16 XI** „Narzędzia” wzornictwo maszyn, środków produkcji i komunikacji + ekspozycja narzędzi FISKARS; Oranżeria – ekspozycja, Informacja Turystyczna – sprzedaż narzędzi  
**do 10 XI** Ceramika – kurs; prowadzący: Mariola Piskiewicz i Daniel Badura; Pracownia Ceramiki Zamku Sztuki w godz. 16.00-19.00 (wtorki, czwartki)  
**do 9 XI g. 10.00–14.00** ABC Przedsiębiorczości – II edycja cyklu szkoleń. Uroczyste zakończenie 23 XI, g. 16:00 – SALA KONFERENCYJNA SZSziP  
**24 X – 3 XII** „Wykorzystaj komputer w biznesie” – cykl seminariów i warsztatów komputerowych. Informacja: www.zamekcieszyn.pl lub w Informacji Turystycznej SZSziP.  
**25 X g. 9.00 – 15.00** III Dni Otwarte Śląskiej Sieci na Rzecz Wzornictwa – „Design krok po kroku” – konkurs dla całych klas. Udział w konkursie jest bezpłatny. Szczegółowe informacje: Katarzyna Faruzel, Budynek Oranżerii, tel. 8510821 w. 30.

## Wystawy w Zamku Sztuki

przedłużone **do 30 X**, czynne od wtorku do niedzieli w godz. 10.00 - 17.00  
 - Wystawa kaffi z kolekcji Wojciecha Riessa; antresola Zamku Sztuki  
 - „Korzenie” – wystawa twórczości Jana Wałacha, Ludwika Konarzewskiego i Karola Niedoby (sala ekspozycyjna Zamku Sztuki)  
 - „Miłość, moda i wojna...” – wystawa prezentująca dorobek Niny Górniak (Stara Baszta Zamku Sztuki)

galeriaszara@wp.pl / tel. 502 76 41 46

## Galeria „Szara”

**24 X – 20 XI** Powidoki widzialności – wystawa. Wernisaż **24 X o g. 18:00**

## Księgarnia Piastowska

**do 10 XI** Śmitowickie spotkania artystyczne – wystawa z archiwum CTF

## Sport

## Stadion MOSiR

al. Jana Łyska 8A

**22 X g. 10.00, 11.30** Mecz Piłki Nożnej Młodzików Starszych i Juniorów Starszych TS „Mieszko-Piast” – LKS „Pasjonat” Dankowice  
**30 X g. 10.00, 11.30** Mecz Piłki Nożnej Młodzików Młodszych i Juniorów Młodszych TS „Mieszko – Piast” – KS „Góral” Żywiec

## Sala Sportowa UŚ

ul. Bielska 62

**27 X g. 17.30** Mecz Koszykówki Młodzików Młodszych MOSiR Cieszyn-MMKS Dąbrowa Górnicza

**22 X** odbędą się już po raz drugi **zawody snowboardowe – freeskiingowe**

www.trotyl.pl ; trotyl@trotyl.pl ; tel: 604 114 195  
 „Działking Ekstremalny” nie jest pomysłem nowym. Już w ubiegłym roku dzięki ludziom ze Stowarzyszenia Promocji i Rozwoju Sportów Ekstremalnych „TrotylWorks” udało się przeprowadzić w ogródku przy ulicy **Siennej 9** prawdziwe międzynarodowe mini zawody snowboardowo-narciarskie, gdyż gościliśmy na nich zawodników zarówno z Polski jak i Czech. Na bazie zeszłorocznego sukcesu stowarzyszenie zorganizowało w ubiegłym roku prawdziwe zawody snowboardowe w jednej z cieszyńskich dyskotek. Pomysł jeżdżenia w mieście spotkał się z tak dużym zainteresowaniem snowboardzistów oraz narciarzy, iż w tym roku możemy mówić o prawdziwym wysypie podobnych imprez. W ostatnim czasie zorganizowane zostały już 3 podobne imprezy na wzór „Działkingu” w Nowym Targu, Katowicach oraz Zakopanym.

Ze względu na lokalizację oraz charakter imprezy zwracam się do Was z uprzejmą prośbą o wsparcie naszej inicjatywy.

## PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

## Teatr

**do 18 XI** Wystawa „Pejzaże” Jana Rusnoka, Wernisaż **23 X g. 17.00**  
**29 X g. 17.30** Inne rozkosze, scena polska  
**30 X g. 17.30** Inne rozkosze, scena polska

16 – 19 XI

Cieszyn – Czeski Cieszyn  
CIESZYŃSKI FESTIWAL  
JAZZOWY 2005

**16 XI** sala koncertowa Domu Narodowego  
**g. 18.00** Koncert zespołu TRES JAZZ (Katowice), **g. 19.30** SUDNIK, DUDA, WUDARCZYK (Warszawa) – electro-funky-jazz  
**17 XI** sala koncertowa Domu Narodowego  
**g. 18.00** TOM & THE GANG (Czechy) – pop-smooth jazz  
**g. 19.30** ARTUR DUTKIEWICZ (Warszawa) – znakomity pianista w solowym recitalu (m.in. utwory Czesława Niemena i kompozycje własne)  
**18 XI** KaSS „Střelnice”, Czeski Cieszyn  
**g. 19.30** FORMACE JQ, GULOČAR, PPJB  
**19 XI** KaSS „Střelnice”, Czeski Cieszyn  
**g. 19.30** EGGNOISE, TOMASZ SZUKALSKI QUARTET, BLUES COMPANY

Biuro Promocji i Informacji uprzejmie prosi stowarzyszenia o przysyłanie terminów i miejsc planowanych na 2006 rok imprez, wydarzeń kulturalnych, rekreacyjnych, sportowych etc. na adres [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl), **do 4 listopada 2005 r.** Informacje te znajdują się w tradycyjnie już wydawanym Kalendarium imprez Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.



## wydarzenia

## Teatr im. A. Mickiewicza zaprasza

**Teatr A. Mickiewicza** zaprasza, w dniu **24 X o g. 19.00**, na spektakl Jaceka Januszewskiego „**KOCHAM PANA PANIE SUŁKU**”.ss

**Legendarna komedio-  
wa audycja radiowej  
„Trójki” na scenie**, reżyseria: Jerzy Markuszewski w rolach głównych; MARTA LIPIŃSKA **KRZYSZTOF KOWALEWSKI**. Sceniczna wersja kultowej audycji radiowej; Jedna

z najbardziej znanych z mediów postać pana Sułka „czar chama”, pojawiła się na antenie radiowej „Trójki” już w 1973r. W tę prostolinijną postać wcielił się Krzysztof Kowalewski. Od początku towarzyszyła mu panii Eliza – Marta Lipińska zakochana, bezgranicznie wierna.

Rozmowy „pierwszej naiwnej” – Pani Elizy z gburowatym, nieokrzesanym panem Sułkiem bawią zarówno dawne generacje swych fanów jak i nowe młode pokolenie.



**Teatr A. Mickiewicza** zaprasza, **4 XI o g. 18.00 na operę pt. „HALKA”** (opera narodowa, Opera Śląska w Bytomiu, kierownictwo muzyczne: Tadeusz Serafin, inscenizacja i reżyseria: Marek Weiss – Grzesiński)

Arcydzieło opery narodowej o wyjątkowym miejscu i znaczeniu w polskiej kulturze. Libretto Włodzimierza Wolskiego ma walory dramatu psychologicznego, o ponadczasowej wymowie. Konflikt dwóch światów jako tło tragedii, miłości, zazdrości i poświęcenia jest zawsze aktualne. „Halka” jest operą, która wciąż przejmującą prawdą ludzką, o wręcz melodramatycznej ekspresji.



**Galeria Szara zaprasza na wystawę POWIDOKI WIDZIALNOŚCI 24 X – 20 XI**

**wernisaż 24 X / poniedziałek / godz. 18:00**

marcin berdyszak / lukasz skąpski / grzegorz kłaman / grzegorz sztiwternia / konrad kuzyszyn / leszek lewandowski / maria pyrlík / stanisław koba / robert kuśmirowski /

kurator: roman lewandowski

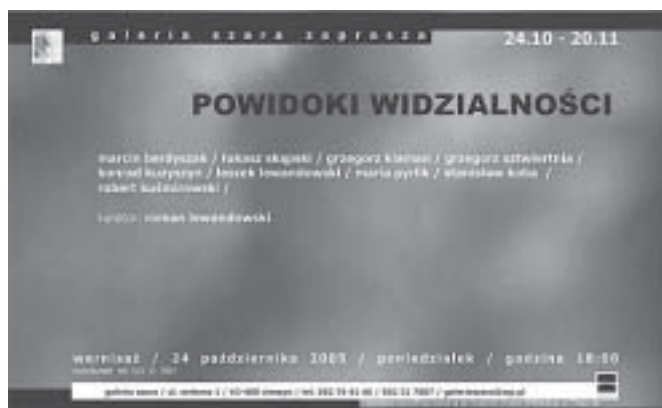
galeria szara / ul. srebrna 1 / 43 – 400 cieszyn / galeriaszara@wp.pl/

Joanna Rzepka-Dziedzic tel. 502 76 41 46

Łukasz Dziedzic tel. 502 31 78 87

„Wystawa „Powidoki widzialności” -pisze jej kurator Roman Lewandowski- jest próbą zdiagnozowania poczucia dezorientacji, jaka w społecznym i indywidualnym odbiorze spowodowana została przez konwersję przestrzeni ‘widzialności’. Z jednej strony otaczające nas obrazy niosą z sobą symboliczną przemoc, z drugiej znów – coraz częściej wskazują same na siebie, trwając jakby w oderwaniu od społecznego kontekstu. Zmiany te są reperkusją wielu równoległych, choć często niepowiązanych wzajemnie procesów, których źródeł można doszukiwać się zarówno w utracie przezroczystości języka oraz mediów, jak i również iluzyjnego funkcjonowania otaczającej nas ikonosfery. [...] Na ekspozycji znajdują się m.in. artefakty dowodzące, jak dalece zmieniło się nasze postrzeganie świata w trybie postępującej wirtualizacji (Maria Pyrlík, Łukasz Skąpski, Leszek Lewandowski). Pojawia się również prace wyzyskujące potencjał nowych mediów (Grzegorz Kłaman, Konrad Kuzyszyn). Nie zabraknie też artystycznej gry – Grzegorz Sztwernia podejmie się kolejnej prowokacji i sfabrykuje dialog z teoretyczną spuścizną Władysława Strzemińskiego. Intrygującą próbą wizualizacji ‘niemożliwego’ będą prace Roberta Kuśmirowskiego, który zaprezentuje wytwory fikcyjnego

## Powidoki widzialności



atelier fotograficznego z początku ubiegłego wieku. Malarską dysputą z językiem własnej wizualności, przy równoczesnym odwołaniu do poetyki op-artowskiej, będzie obraz Stanisława Koby. Z kolei obiekty Marcina Berdyszaka to próba przekroczenia kompetencji tradycyjnej rzeźby i kwestionowanie granic pomiędzy prezentacją i reprezentacją.

Wszystkie umieszczone na wystawie prace stanowią mniej lub bardziej celowe nawiązanie do problematyki zachwianej ‘widzialności’. W efekcie – bez względu na to, czy artyści posługują się medium „płaskim”, jednowymiarowym, czy też sięgają po mniej typowe i wielowymiarowe nośniki – prace te ewokują przestrzenność, niekiedy wzbogaconą elementami ironii i iluzoryczności.”

**27 X g. 15.45**

Kościół św. Elżbiety w Cieszynie

Krzysztof Lukas – organy/varhany. Program: J.S.Bach, D. Buxtehude

**3 XI g. 18.00**

sala KaSS „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie

Zespół „Canor Anticus” Marta Zalewska – skrzypce, śpiew/housle, zpěv, Paweł Zalewski – viola da gamba basowa, śpiew/ zpěv, Piotr Zalewski – viola da gamba altowa, basowa, śpiew/ zpěv, Wojciech Zalewski – viola da gamba basowa, kontrabas, Marcin Zalewski – viola da gamba sopranowa, basowa, chitarra, śpiew/ zpěv, kier. artystyczne/umělecký vedoucí. Program: J. - B. Lully, G. Bassano, G. Gastoldi, D. Ortiz, T. Hume, Sainte – Colombe, J. S. Bach, H. I. von Biber, M. K. Ogiński, M. Marais

**4 XI g. 18.00**

Kościół ewangelicki „Na Nivach” w Czeskim Cieszynie

Zespół „Pražští Komorní Pěvci” Jan Mikušek – sopran, alt, Richard Sporka

## Muzyka Dawna w Cieszynie

– tenor, Michael Pospíšil – bas, varhanní pozitiv, kier. artystyczne/ umělecký vedoucí, Hana Fleková – viola da gamba, Tomáš Najbort – loutna, theorba. Program: G. Gastoldi, J. Matelart, G. Bassano, C. de Rore, S. Rossi, B. Marini, G. Caccini, C. Monteverdi, E. R. di Foggia, B. Donati

**6 XI g. 18.00**

Sala koncertowa PSM na Zamku w Cieszynie

Aureliusz Goliński – skrzypce/housle, Adam Pastuszka – skrzypce/housle, Mark Caudle – wiolonczela/violoncello, Joanna Boślak-Górniok – klawesyn/ cembalo. Program: A. Corelli, G. Ph. Telemann, G. F. Haendel

**Bilety wstępu w cenie 12 zł (członkowie Klubu Melomana 6 zł) do nabycia bezpośrednio przed każdym koncertem.**

**Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość dokonywania zmian w programie.**